

# LAS FUNDACIONES DE LOS SIERVOS EN ALEMANIA

GOTTFRIED M. WOLFF, OSM

## 1. Una hipótesis sobre la historia de la fundación de los conventos alemanes

Hablando de las fundaciones en Alemania, debe permitir que la Orden de los Siervos de María en el primer siglo de su existencia, a diferencia de las demás Ordenes mendicantes, no muestra algún esfuerzo por extenderse más allá de los confines del propio país de origen. Una única excepción es Alemania, donde la presencia de los frailes se comprueba de manera documentaria en 1277. La pregunta; «¿Por qué y cómo los Siervos de María fueron de Italia a Alemania?» hasta ahora no se ha encontrado una respuesta satisfactoria.

Los primeros historiadores de la Orden se orientaban en la hipótesis que el origen de los conventos alemanes tal vez hay que buscar en un privilegio del cardenal legado Pietro Capocci, que el 18 de febrero de 1250, con la *Presentium bobis*, permitía «al prior y frailes sacerdotes de Monte Senario [...] llamados Siervos de la beata María» de absolver de la excomunión los seguidores del emperador Federico II, si deseaban entrar en la Orden y emitir la profesión religiosa<sup>1</sup>. Se daba por conocido que entre cuantos hicieron uso de dicho privilegio entrando en la Orden de los Siervos fueron muchos alemanes, que después, en los años sucesivos, organizaron la expansión de la Orden en su propia patria. Tenemos documentación de esta tradición en el año 1251, en la *Chronica* de Felipe Sgamaita<sup>2</sup>, sin que todavía se encuentren elementos para probar con exactitud. Reporta Soulier:

Sic inter alios refert iam citatus fr. Philippus Maria his verbis: «Eodem anno mense et die, [scilicet anno Domini 1250, indictione octava, sexto decimo kalendas aprilis], prior et fratres Montis Sonarii ab eodem domino legato Petro impetraverunt [ut] omnes illos qui cum Federico imperatore fuerant excommunicati, absolvere et in eorum consortio recipere possent. Et huius causa precipue fuit, quia quidam nobiles Allamanni, predicti Federici milites, ex multis periculis liberati, voverunt Virgini gloriose Servorum religiose et claustraliter vivere; et intelligentes de sanctitate fratrum montis Sonarii et multa admiranda, ascenderunt montem Asinarium, ut habitum reciperent Servorum beate Marie, et sic fecerunt. Et post eorum professionem ad Allemaniam se transferentes promiserunt nova loca, domos et ecclesias fundare; et ab istis viris probatis religio nostra in Allemania sumpsit exordium»<sup>3</sup>.

Según la historiografía moderna de la Orden, los dos documentos más antiguos concernientes a

\* Deseo enviar un cordial agradecimiento a Martin M. Litner por la traducción italiana, y a Elio M. Peretto por la traducción del documento de Regenstein y a Reiner Krziskewitz por las informaciones sobre la 'genealogía de Regenstein'.

<sup>1</sup> DAL PINO, *I frati Servi di s. Maria*, II, pp. 140-141.

<sup>2</sup> P.M. SOULIER, *Magister Philippus Maria Sgamaita. Chronica nostrae Religionis 1521*, in *Monumenta OSM*, XIV, pp. 177-205.

<sup>3</sup> IDEM, *De antiquis Servorum coenobiis in Germania*, in *Monumenta OSM*, I, pp. 113-114.

los Siervos de María en Alemania se remontan a 1277. El 5 de abril de aquel año el papa Juan XXI aprobaba la donación de un convento a la Orden –una granja, en la cual estaba ubicado el convento de los frailes, con el relativo terreno- por parte del conde Enrico V de Regenstein<sup>4</sup> en Alt-Hasselfelde («en antiquo Hasselvelde»). El mismo año -sin precisión ni del día, ni del mes- el conde donaba a los Siervos («fratribus Ordinis sancti Augustini vulgariter Servis sancte Marie nuncupatis») una granja con el relativo terreno en Klein-Wulferstedt («in minore Wulferstede»)<sup>5</sup>, colocando así la fundación del primer convento alemán en 1277 en Hasselfelde. Es un dato seguro de hecho. Quedan, sin embargo, siempre abiertas las preguntas relativas al ‘por qué’ y al ‘cómo’ de esta fundación en Hasselfelde: ¿por qué los siervos de María han tenido la valentía, en aquel difícil 1277 (nos encontramos sólo tres años después de la casi-supresión de la Orden, que combatía por la propia supervivencia), de atreverse este ‘salto’ más allá de los confines de Italia y fundar un convento en Alemania? Y ¿por qué, para esta primera fundación en Alemania, han elegido Alt-Hasselfelde, ubicado en el altiplanicie de Harz, lugar hostil desde el punto de vista climática, región de mitad montaña, pobre, con pocos habitantes y mucho bosque? ¿De dónde venían, después, estos frailes, que encontramos desde 1277 en esta región del altiplanicie de Harz? Hasta ahora estas preguntas no han encontrado respuesta satisfactorias.

Un mapa de la iglesia de Colonia, desde sus orígenes hasta 1800, nombra desde 1272 a 1274 un convento de la Orden de los Siervos de María en Colonia<sup>6</sup>. Se citan dos notas del registro catastral en esos años: «1272 dom. et ar. in Clg. [Glockengasse], que fuit ansedel Elye Duppengyzere [1266 Elye fusoris campanarum]: durch Prior und Konvent der Serviten [Famuli s. Marie] angekauft» (comprado es decir por el prior y convento de los Siervos de María); «1274, 15/12 kommen die Häuser durch Zinsversäumnis an Petr. de Windecge»<sup>7</sup> (es decir las casas, por omisión pagamento del cánon, llegan a Per, de Windecge). El convento estaba ubicado en la parte septentrional de la ciudad, en el distrito «S. Kolumba» en el ángulo de los pasajes Glockengasse/Hämergasse.

Es necesario admitir que también esta documentación es más bien vaga y no representa una respuesta definitiva a la pregunta sobre la fundación de la Orden en Alemania. El descubrimiento sin embargo abre la reflexión para una tesis que, según mi opinión, no es solamente interesante sino muy plausible. La presento como hipótesis para futuras investigaciones en el campo de la historia de la Orden:

- Felipe Benicio, elegido quinto prior general en 1267, intenta extender la Orden más allá de los confines de Italia y proyecta una fundación en Alemania (no se conoce si lo hace con o sin la

<sup>4</sup> Enrico V asumió el ‘ramo de Regenstein’, derivado del ‘nuevo ramo de Regenstein’, todavía niño («tunc parvuli») del padre Siegfried I y del tío Ulrich I (iniciador del ‘ramo de Heimburg’) en el año 1251; murió en 1284 o al inicio de 1285. G. SCHMIDT, *Genealogie der Grafen Regenstein und Blankenburg*, «Zeitschrift des Harzvereins», 22 (1888), pp. 16-18.

<sup>5</sup> Para los documentos cfr. *infra*: Hasselfelde. La interpretación de dos documentos en base de IDEM, *Urkundenbuch der Stadt Halberstadt*, I, Halle 1878 (Geschichts quellen der Provinz Sachsen und angrenzender Gebiete, VII), en la cual el papa aprobaba la donación expresa en el documento conservado del conde de Regenstein, es objetivamente falsa. Dicha indicación me ha sido dada por el historiador Reiner Krziskewitz de Bernburg: «Circa Klein-Wulferstedt yo creo que no se trata de una localidad o en Hasselfelde. Ello no se reporta en los documentos. Antes de encontrar otras pruebas, creo poder identificar el nombre reportado en el documento con el pueblo abandonado de Klein-Wulferstedt al sur de Wulferstedt (ambos pueblos estaban ubicados en el norte de Halberstadt), al suroeste de Oschersleben, al norte de la actual Nienburg, ubicada entre Wulferstedt y Eilenstedt. Es de excluir que hayan existido dos pueblos con el mismo nombre en las cercanías de Hasselfelde. Por otra parte no encontramos algún rastro de un pueblo medieval, hoy abandonado, en el área de Harz, ni tampoco en el documento papal. Siguiendo los datos documentados- y hoy cada notario sería este parecer-, los Siervos de María poseían terrenos sea en Klein-Wulferstedt como en Hasselfelde» (O. SCHLÜTER, *Atlas des Saale- und mittleren Elbegebietes*, Leipzig 1958; ver «Wüstungskarte des nördlichen Harzvorlandes»).

<sup>6</sup> *Übersicht über die Kölner Stifts-, Kloster- und Pfarrkirchen bis ca. 1800*. Entworfen unter Verwendung des Reinhardtschen Stadtplanes von 1752 und einer Übersicht Herrmann Keussens für die Zeit um 1500 von Toni Diederich – Reinzeichnung, Vermessungs- u. Katasteramt, Köln 1984.

<sup>7</sup> H. KEUSSEN, *Topographie der Stadt Köln*, I, Bonn 1910, pp. 149\*, 320. La fundación de este convento era tan importante que se recuerda aún dos veces entre el 1275 y el 1301 en el registro catastral: «1275.94.97.1301 2 mans., in quibus morabantur famuli b. Marie, ex opp. dom. Starkinberg»; después: «1301 18/1 2 mans. sub 1 tecto in term. camp. ex opp. dom. Starkinberg apud 2 mans., in quibus morabantur famuli b. Marie, versus campum».

ayuda de los ex soldados alemanes entrados en la Orden en Italia)<sup>8</sup>, en Colonia: metrópoli medieval, centro de vida eclesial, llamada también la ‘Roma alemana’ del Medioevo;

- por esta fundación se procura un *vidimus*<sup>9</sup> (dado, con tiempo de la Sede apostólica vacante, en Viterbo el 10 de octubre de 1269 por el cardenal Guido)<sup>10</sup> de la bula *Vestre devotionis precibus*<sup>11</sup> del papa Alejandro IV, con la cual el 26 de mayo de 1255, había permitido a los Siervos de María tener en todo lugar establecimientos los necesarios edificios, oratorios y cementerios;

- para preparar la fundación en Colonia, Felipe Benicio hizo un *primer viaje* en Alemania. Soulier lo fecha en 1271; Dal Pino considera posible una presencia del prior geneal en Alemania en el periodo entre la segunda mitad de 1270 y la primera mitad del 1271<sup>12</sup>;

- el n. 17 de la *Legenda* ‘vulgata’ del beato Felipe de Florencia describe, según mi parecer, este viaje hacia Colonia (el itinerario medieval de Italia a Colonia recorría la Lombardía y Suiza, después Basilea, seguía el Rin hasta Colonia). El texto presenta, parafraseando, las dificultades que él tuvo que superar para la fundación de un convento, entre los ciudadanos y clérigos ‘presuntuosos’ en aquella ciudad ya ‘colmada’ de órdenes y conventos:

En otra ocasión, el varón de Dios Felipe, estaba de viaje por la provincia de Lombardía, dirigiéndose a Milán para después dirigirse a Alemania. Era la temporada en que los reyes van a la guerra, cuando domina el signo del león y toda la tierra hierve por el calor del sol. El beato Felipe se colocó bajo la sombra de un árbol grande y fuerte. Habían ahí muchos hombres que se resguardaban del calor del sol. A ellos se dirigió Felipe y dijo: “Entre ustedes, hermanos queridos, hay algunos a quienes el día de hoy descenderá la ira de Dios, si no hacen penitencia de sus pecados”. Pero aquellos hombres malvados, de inmediato le contestaron con malas palabras, sin temer el juicio divino; a ellos se dirigió diciendo: “Ustedes son aquellos sobre los cuales el día de hoy descenderá la ira de Dios que los devorará”. Entonces el beato Felipe dejó el árbol llamando a los otros. Se había alejado un poco cuando de improviso una nube apareció sobre el árbol; de inmediato se desató una gran tormenta y descendió un rayo de fuego convirtiendo en cenizas al árbol y a aquellos malvados, bajo los ojos de los demás. Así se manifestó el espíritu de profecía del beato Felipe, que predijo su muerte. Los otros compañeros del santo varón cambiaron de vida en el Señor<sup>13</sup>;

- los Siervos de María compran en Colonia del fundidor de campanas «Elya» - a crédito- dos casas y respectivos terrenos en el ángulo de los callejones Glockengasse/Hämergasse y fundan su primer convento;

- para reaccionar a las continuas hostilidades, de una manera particular contra sus actividad pastoral, la Orden procura para sus frailes en Colonia el *vidimus* de Otto de Stendal<sup>14</sup>, obispo de Minden (diócesis sufragánea de Colonia), de la bula *Decens et debitum*<sup>15</sup> del papa Alejandro IV del 17 de junio de 1256, en la cual permite a los Siervos de María escuchar, con el consentimiento de las diócesis y rectores de las iglesias, las confesiones, El *vidimus* ha sido dado en Viterbo el 9 de mayo de 1273<sup>16</sup>;

- el 17 de julio de 1274 el concilio Lionés II aprueba el canon *Religionum diversitatem*

---

<sup>8</sup> Dal Pino afirma que después de la batalla de Benevento (26 de febrero de 1266) muchos soldados alemanes se encontraban en Italia, provenientes en su mayoría de Alemania oriental, y que al inicio formaban parte de los gibelinos. Es posible que algunos de ellos, bajo Felipe (después de 1267), hayan entrado en la Orden y que hayan preparado con él una fundación en Alemania en los años 1270-1271: DAL PINO, *I frati Servi di s. Maria*, I, p. 1021.

<sup>9</sup> *Ibidem*, II, p. 146.

<sup>10</sup> *Ibidem*, I, pp. 1019-1020; Guido, nombrado cardenal por Urbano IV en mayo de 1262, el 8 de junio de 1265 fue nombrado por Clemente IV legado papal para la Dinamarca, Suecia y las provincias eclesiásticas de Brema, Magdeburgo, Salzburgo y Gañesen.

<sup>11</sup> *Ibidem*, II, pp. 12-13.

<sup>12</sup> *Ibidem*, I, pp. 1019-1020.

<sup>13</sup> *Fuentes histórico-espirituales*, I, pp. 283-284.

<sup>14</sup> Fraile dominico, obispo de Minden del 1267 a 1275: DAL PINO, *I frati Servi di s. Maria*, I, p. 1020.

<sup>15</sup> *Ibidem*, II, pp. 17-19.

<sup>16</sup> *Ibidem*, pp. 147-148.

*nimiam* que – según una interpretación rígida- significaba la supresión de la Orden de los Siervos de María. En Colonia (ciudad donde la presencia de las Órdenes religiosas, en particular mendicantes, era conocida) este canon debía ser ejecutado severamente: a los Siervos de María en cuanto Orden supresa, se le prohibía cualquier forma de actividad pastoral;

- en consecuencia de ello, a los Siervos de Colonia les faltaba finanzas: no pudiendo más pagar las deudas para sus construcciones, el 15 de diciembre de 1274 son forzados a vender al asta a Petrus de Windecke («Petr. de Windecge»);

- el general Felipe Benicio, en su batalla por la supervivencia de la Orden, habría realizado un *segundo viaje* a Alemania para cancelar todo rasgo de la fundación en Colonia, porque –*pars pro toto*- el ‘desastre de Colonia’ habría podido significar la ruina de toda la Orden<sup>17</sup>;

- algunos frailes de Colonia permanecieron en Alemania como *vagabundos*<sup>18</sup>, otros en cambio se dirigieron a Italia. Así encontramos un fraile alemán como testigo a un testamento para el convento de Bolonia, fechado el 25 de junio de 1276: «Fratre Henrico de Alamannia»<sup>19</sup>;

- uno o más frailes *vagabundi* están en contacto con el conde Enrique V de Regenstein, que los conoce, y aprecia y les dona, antes del 5 de abril de 1277, el convento de Hasselfelde. El mismo año le da una granja en Klein-Wulferstedt: el notario («Otto advocatus noster») copia el nombre de la Orden («fratribus Ordinis sancti Augustini vulgariter Servis s. Marie nuncupatis») casi literalmente de la *vidimus*<sup>20</sup> de 1269 («Servis sancte Marie vulgariter nuncupatis ordinis sancti Augustini») <sup>21</sup>;

- la aprobación del papa Juan XXI para la donación del convento de Hasselfelde (*Cum a nobis* del 5 de abril de 1277), fecha en un ‘tiempo de silencio’ de la Iglesia en relación a la Orden en el periodo inseguro después del concilio Lionés II, llega a ser una fortuna para la Orden en su batalla por la supervivencia y el reconocimiento<sup>22</sup>;

- el *tercer viaje* a Alemania<sup>23</sup> del prior general Felipe Benicio con seguridad fue a Hasselfelde para reforzar a los frailes en aquel lugar. El n. 18 de la *Legenda* ‘vulgata’ del beato Felipe, según mi opinión, describe, de nuevo parafraseando, aquella experiencia del viaje en la montaña de Harz, región llena de bosques, pobre y poco habitada:

En otra ocasión, el beato Felipe se apresuraba hacia Alemania, para visitar los conventos de la Orden fundados hacía poco. Y llegó un lugar desierto y salvaje, donde no se podía encontrar ni pan ni agua. El compañero del beato Felipe, muerto por el calor del sol, comenzó a gritar pidiendo ayuda a Dios para que no los dejara morir de hambre. Movidio por la compasión, el varón de Dios, Felipe, suplicó llorando al Señor con estas palabras: “Señor, Dios Omnipotente, que das de comer a tu pueblo y no dejas de nutrir a tus criaturas, dale de comer a este servidor tuyo, siervo de tu dulcísima Madre”. Terminada la oración, de inmediato el beato Felipe vio una cabaña, donde los pastores iban a descansar; el varón de Dios se dirigió de prisa y, entrando, vio por prodigio divino un pan blanquísimo y un vaso de agua; por lo que, gracias a tal milagro, pudieron retomar fuerzas. Y así llegaron a Alemania [y cumpliendo aquí muchos milagros para la conversión del pueblo y la difusión de la Orden, regresó a Italia]<sup>24</sup>;

- en aquel lugar solitario y disperso de Hasselfelde, el primer grupo de Siervos alemanes crece a nivel espiritual que en número, de manera que, más tarde a partir de 1295, tenemos

---

<sup>17</sup> P.M. SOULIER, *Chartularium Ordinis Servorum s. Mariae tempore sanctorum Fundatorum et sancti Philippi 1233-1285*, in *Monumenta OSM*, XVI, pp. 97-416, fecha los viajes de Felipe en Alemania a los años 1271 (p. 338), 1274 (pp. 357-358) y 1278 (pp. 373-375). Cfr. también DAL PINO, *I frati Servi di s. Maria*, I, p. 1018.

<sup>18</sup> Término específico del derecho canónico

<sup>19</sup> DAL PINO, *I frati Servi di s. Maria*, II, p. 312; Dal Pino lo identifica con el fraile que viene nombrado en otro testamento del convento de Bolonia el 5 de agosto de 1273: «in praesentia [...] fratris Henrici de Ord. Servorum s. Mariae»: *ibidem*, pp. 288-289.

<sup>20</sup> Cfr. nota 9.

<sup>21</sup> DAL PINO, *I frati Servi di s. Maria*, I, p. 1019.

<sup>22</sup> *Ibidem*, II, pp. 51-52

<sup>23</sup> Cfr. nota 17.

<sup>24</sup> *Fuentes histórico-espirituales*, I, pp. 284-285.

documentación de muchas fundaciones afiliadas ya en 1299 de una provincia de Alemania<sup>25</sup>.

## 2. Presentación de cada convento

### 1. «Del Paraíso» in *Hasselfelde*

El convento de Hasselfelde ha sido fundado por los Siervos de María, como lo hemos dicho, por el conde Enrique V de Regenstein. Hasselfelde en el Medioevo estaba ubicado en el camino estratega BraunschweigWernigerode-Nordhausen-Erfurt. El convento se encontraba en Alt-Hasselfelde (antiguo Hasselfelde), donde todavía hoy nombres del lugares como Klosterweg (camino del convento), Paradies (paraíso) y Heilige Äcker (campos sagrados) evocan el convento de los Siervos de aquel tiempo<sup>26</sup>. La fecha de la fundación no es conocida. El Papa Juan XXI la aprueba el 5 de abril de 1277 en Viterbo con la bula *Cum a nobis*: «Juan XXI confirma al prior y a los frailes del convento de los Siervos de santa María de la Orden de san Agustín del Paraíso, de la diócesis de Halberstadt, la acta de Enrique conde de Reinstein de la diócesis de Halberstadt por la que, deseando cambiar los bienes terrenales por los celestes, ha donó una corral, en el cual se encuentra la casa de los frailes, y algunas de sus tierras y posesiones ubicados en el antiguo Hasselfelde»<sup>27</sup>.

El mismo año 1277 el conde Enrique dona a los Siervos de María (de Hasselfelde, como se espera según el conocimiento de los actuales documentos) una granja en Klein-Wulferstedt<sup>28</sup>. Se trata de una fundación, ya existente, del conde de Regenstein, donada con fecha desconocida a una comunidad religiosa, llamada «frailes del valle de Josafat» («fratribus de valle Josaphat»). Estos frailes, no obstante el apoyo financiero del conde, no estaban empero en capacidad de restaurar los edificios: habían por tanto entregado la donación al conde y abandonado el lugar<sup>29</sup>. La donación contenía una granja («curia») y un terreno de dos ‘iugeri’<sup>30</sup> y media («duorum mansorum atque dimidii»). El heredero del conde, el futuro Enrique VI de Regenstein, es uno de los testigos («testes sunt: Hinricus filius noster»)<sup>31</sup>.

En 1295 una parte de la comunidad conventual de Hasselfelde se trasladó a Rossungen (en Nordhausen), después de haber recibido aquel lugar en donación el 4 de junio de 1295 («priori ac fratribus Ordinis Servorum sancte Marie de Paradiso salutem in perpetuam»); el 24 de octubre siguiente fue proclamada la fundación del convento de Rossungen («Frater Th. prior et conventus Servorum sancte Marie Ordinis sancti Augustini de Paradiso»)<sup>32</sup>.

Ya que el documento de donación de Klein-Wulferstedt en la tradición aparece como ‘documento de posesión’ del convento de Halberstadt y que el convento de Hasselfelde no es más nombrado en ningún documento después de 1295, se puede presumir que los frailes que permanecieron en un primer tiempo en Hasselfelde se hayan trasladado todos en Halberstadt para la nueva fundación del convento en aquel lugar antes de 1298. Las mismas circunstancias dejan creer que la «plebania» del convento de Halberstadt, nombrada sin indicación geográfica en un

<sup>25</sup> El 18 de enero de 1299 el papa Bonifacio VIII aprueba con la bula *Iustus penitentius desideriiis*, dirigida «priori provinciali et fratribus Servorum sancte Marie in Provincia Alamannie Ordinis sancti Augustini», «omnes libertates et exemptiones secularium exactionum a regibus et principibus ac aliis christifidelibus rationabiliter vobis et Ordini predicto indultas»: DAL PINO, *Ifrati Servi di s. Maria*, II, p. 121.

<sup>26</sup> G. BODE, *Das Kloster der Marienknechte vom Paradiese zu Hasselfelde*, «Zeitschrift des Harzvereins», 4 (1872), pp. 420-421.

<sup>27</sup> *Fuentes histórico-espirituales*, I, p. 43 (registro); texto de la bula en DAL PINO, *Ifrati Servi di s. Maria*, II, pp. 51-52.

<sup>28</sup> SCHMIDT, *Urkundenbuch*, p. 127; DAL PINO, *Ifrati Servi di s. Maria*, II, pp. 153-154.

<sup>29</sup> «Ad notitiam igitur devenire volumus singulorum, quod, cum nos iam dudum curiam in minore Wiferstede fratribus de valle Josaphat contulerimus, tali conditione accedente, quod cum centum marcis ad emendationem ipsius curie fideliter intenderent, sed eo processu temporis neglecto curiam ipsam cum privilegio ipsius libere nostre manui resignarunt».

<sup>30</sup> Unidad de medida medieval equivalente a cerca 7/10 hectáreas: era suficiente para el sostén de una familia.

<sup>31</sup> Para la genealogía del conde cfr. nota 4; Enrique VI de Regenstein (1267-1312) rige el ‘ramo de Regenstein’ del 1284/1285 al 1311/1312.

<sup>32</sup> Cfr. notas 37 y 38.

documento de 1486, se pueda indentificar con Alt-Hasselfelde o bien con Klein-Wulferstedt. Muy probablemente uno de estas posesiones antiguas de Hasselfelde quedó como lugar de actividad pastoral de los frailes del convento de Halberstadt<sup>33</sup>.

## **2. *Himmelgarten* en *Rossungen*, con una filial en *Nordhausen* y la parroquia incorporada de *Ossmannstedt***

El convento estaba ubicado fuera de la ciudad medieval de Nordhausen, en Rossungen<sup>34</sup>, entre los pueblos de Leimbach y Bielen, y tenía el aspecto de una finca fortificada, circundada de una zanja. Pasando la única puerta, se atravesaba un puente elevado para llegar al interno del convento. Por motivos de seguridad existía además un pasaje secreto subterráneo que llevaba del convento a la ciudad de Nordhausen. La iglesia surgía en el centro del cortil del convento, en torno al cual se encontraban los edificios conventuales y rurales<sup>35</sup>.

En 1294 el pueblo de Rossungen fue quemado durante la campaña miliar del emperador Adolfo de Nassau contra el conde Honstein el joven y otros vasallos infieles. Los ciudadanos huyeron estableciéndose en otros lugares<sup>36</sup>. En la primavera de 1295 en un jardín en Rossungen se observó de noche, durante un periodo prolongado, un claror en un lugar donde después se encontró una hostia consagrada: se desarrolló muy rápido un santuario llamado Himmelgarten (Jardín del cielo), por el cual el propietario de Rossunge, la abadía de la Cruz en Nordhausen, buscó una comunidad religiosa para el cuidado pastoral<sup>37</sup>. El 4 de junio siguiente se donaron a los Siervos de María la capilla y el lugar de Rossungen<sup>38</sup>.

El 24 de octubre de 1295 el prior y el convento de Hasselfelde anuncian la fundación de un nuevo convento en Rossungen<sup>39</sup>. En base a este documento se puede afirmar con seguridad que los primeros frailes de la nueva comunidad provenían de Hasselfelde. El 18 de enero de 1299 el papa Bonifacio VIII con la bula *Cum a nobis* toma bajo la tutela de la Sede apostólica el convento con todas sus propiedades<sup>40</sup>. Después el 26 de diciembre de 1312, los condes Enrique y Teoderico de Honstein confirman la donación del terreno de Rossungen y todas las sucesivas donaciones realizadas hasta aquel momento<sup>41</sup>.

Con un documento de 1312 inicia un conflicto entre el convento y el consejo de la ciudad de Nordhausen, que durará hasta 1345. A causa de la inseguridad del lugar de Rossungen los Siervos buscaron poder raslar el convento dentro de la ciudad de Nordhausen, pero esto no se fue fácil de realizarlo. El 1º de mayo de 1312 los frailes («frater Th. prior provincialis fratrum Servorum s. Marie Ordinis s. Augustini per Thuringiam et prior domus in Orto celi totusque conventus») declaran –en cambio del permiso de adquirir un terreno en el callejón Töpfergasse – de comprometerse: a vender dentro de un año todos los bienes inmuebles heredados en futuro en la ciudad; a permitir al consejo de la ciudad, en caso de plazo termine, vender los bienes adquiridos o heredados a precio de mercado, restituyendo sin embargo a la Orden la suma de la venta; a no construir ningún edificio de piedra alto más de cuatro pies y ningún convento en este terreno sin el

---

<sup>33</sup> SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, p. 130

<sup>34</sup> El lugar del antiguo convento se encuentra hoy en el distrito de Leimbach de la ciudad de Nordhausen.

<sup>35</sup> K. MEYER, *Urkundliche Geschichte des Augustiner-Marienknechts-Klosters Himmelgarten*, Nordhausen 1892, pp. 75-76.

<sup>36</sup> *Ibidem*, p. 4.

<sup>37</sup> *Ibidem*, p. 11.

<sup>38</sup> R. RACKWITZ, *Urkunden des Servitenklosters Himmelgarten bei Nordhausen*. Erster Teil: *Urkunden des Klosters bis zur Mitte des 14. Jahrhunderts*, in *Programm der Realschule, 1. Ordnung zu Nordhausen*, Nordhausen 1881, pp. 1-2. Más tarde, en la iglesia del convento, además de la hostia, se veneraba una imagen milagrosa de la Virgen; cfr. *ibidem*, pp. 17-18.

<sup>39</sup> *Ibidem*, pp. 2-3.

<sup>40</sup> DAL PINO, *I frati Servi di s. Maria*, II, pp. 119-120.

<sup>41</sup> RACKWITZ, *Urkunden des Servitenklosters*, I, pp. 14-15.

permiso del consejo<sup>42</sup>.

Hasta junio de 1318 los Siervos tuvieron que haber construido, o al menos haber proyectado, algo en aquel terreno, porque el 24 de febrero de aquel año el arzobispo de Maguncia Pietro de Aechspalt (1306-1320) había concedido a los conventos de los Siervos «in Northusen et prope Erford» el permiso de administrar los sacramentos y celebrar funerales religiosos<sup>43</sup>: dicho documento revela que los Siervos de Himmelgarten proyectaban construir una iglesia en Nordhausen, en la cual tenían la intención de desarrollar una actividad pastoral a la manera de las Órdenes mendicantes.

Esta hipótesis será confirmada por otro documento fechado el 7 de junio de 1318, con el cual el prior «Kristianus» y el convento de Himmelgarten se comprometen por amor de paz a no consagrar antes del 25 de julio de 1318 lo que en el mientras habían construido. Este entendimiento con el consejo de la ciudad debería empero valer solo hasta aquella fecha<sup>44</sup>.

El 7 de noviembre de 1319 «frater Kristianus, provincialis per Thuringiam et Saxoniam nec non prior fratrum de Orto celi, totusque conventus ibidem» tienen nuevamente que comprometerse a no modificar nada en su terreno en el pórtico Töpfertor con daños de la ciudad, mientras en cambio la ciudad se compromete a dejar en paz a los Siervos en su propiedad<sup>45</sup>.

En 1337 los Siervos nuevamente entran en acción los Siervos y obtienen que el emperador Ludovico el Bávaro de al consejo de la ciudad de Nordhausen, con la carta *Sua religiosi viri* del 10 de marzo de 1337, disposiciones para que los Siervos puedan construir en su terreno en la ciudad construcciones (convento e iglesia) en el cual celebrar los divinos oficios<sup>46</sup>.

El 22 de abril de 1338 el arzobispo Enrique de Maguncia absolvió a la ciudad de Nordhausen de la excomunión recibida a causa del conflicto con el convento de Himmelgarten<sup>47</sup>.

En Aviñón, el 20 de octubre de 1339, diez arzobispos y obispos conceden a todos los conventos de los Siervos ubicados en la arquidiócesis de Maguncia – Erfurt, Himmelgarten, Mariengarten, Mariental en Schornsheim y Nordhausen- una indulgencia de 40 días según las condiciones particulares con ocasión de las fiestas que son enlistadas en el documento<sup>48</sup>.

El 10 de junio de 1341 el arzobispo Enrique de Maguncia confirma a la ciudad de Nordhausen los compromisos asumidos por parte de los Siervos de María el 1º de mayo de 1312 y el 7 de noviembre de 1319 relativo a su terreno en el pórtico Töpfertor<sup>49</sup>.

El 11 de marzo de 1345 el juez encargado por el arzobispo de Maguncia, Hartung de Norhoven, escolar de la Marienkirche en Erfurt, decide, a propósito de este conflicto, que los Siervos tienen que demoler la iglesia, convento y altar en la ciudad de Nordhausen<sup>50</sup>.

El caso terminó con un acuerdo notarial del 15 de abril de 1344 entre la ciudad y los Siervos de María (para la Orden firman el prior de Himmelgarten «Theodericus de Aschterode» y el padre de Erfurt «Arnoldus de Stalberg»). En otro documento del 24 de abril de 1345 todo el convento de Himmelgarten confirma el acuerdo<sup>51</sup>.

El terreno del callejón Töpfergasse permaneció propiedad de la Orden –hasta la supresión en el tiempo de la Reforma que se le llamaba «Himmelgartener Klosterhof» («Hoff von Himmelgarten, das Münchshaus in Töpfern»), es decir, propiedad, jardín, finca o casa de los frailes en Töpfern)-,

---

<sup>42</sup> *Ibidem*, pp. 15-16. El documento lleva cinco sellos: prior provincial, prior conventual y comunidad de Himmelgarten, prior y comunidad de Erfurt.

<sup>43</sup> P.M. SOULIER, *Chartae monasterii Erfordiensis Servorum sanctae Mariae*, in *Monumenta OSM*, III, pp. 138-139

<sup>44</sup> RACKWITZ, *Urkunden des Servitenklosters*, I, pp. 18-19.

<sup>45</sup> *Ibidem*, p. 19.

<sup>46</sup> *Ibidem*, pp. 21-22; *Fuentes histórico-espirituales*, I, p. 90.

<sup>47</sup> RACKWITZ, *Urkunden des Servitenklosters*, I, p. 22.

<sup>48</sup> W. KÜTHER, *Vacha und sein Servitenkloster im Mittelalter*, Köln y Wien 1971 (*Mitteldeutsche Forschungen*, 64), p. 207 (recension en «*Studi Storici OSM*», 22 [1972], pp. 216-220).

<sup>49</sup> RACKWITZ, *Urkunden des Servitenklosters*, I, pp. 23-24.

<sup>50</sup> *Ibidem*, pp. 24-25.

<sup>51</sup> *Ibidem*, pp. 25-28.

pero no como lugar de culto público, aún si por *ad tempus* vivían algunos frailes de Himmelgarten<sup>52</sup>.

En el siglo XIV los frailes tuvieron que afrontar un conflicto semejante a causa de un convento filial en Ossmannstedt: el 26 de julio de 1297 habían obtenido<sup>53</sup> de los condes Otto y Hartmann de Lobedaburg el derecho de patronato de la iglesia parroquial de San Pietro en Ossmannstedt<sup>54</sup> y el 15 de enero de 1299 el papa Bonifacio VIII confirmaba al convento la donación<sup>55</sup>, mientras el 6 de marzo de 1303 el arzobispo Gerardo de Maguncia confirmaba el derecho de patronato, incorporando la iglesia parroquial al convento, con las condiciones empero que los frailes tenían que presentar como párroco a un clérigo de la diócesis y que éste tenía que ser mantenido por el convento: tal decisión involucró al convento en un ulterior y largo conflicto<sup>56</sup>.

El señor del castillo, Enrique, y el párroco de Ossmannstedt, Federico de Sulza, antes de 1306 iniciaban un proceso contra el derecho de patronato del convento, que perdían con la sentencia del 14 de noviembre de 1306 del juez del arzobispo de Maguncia<sup>57</sup>.

En contraste con la decisión arzobispal de 1303 – a menos que mientras son haya habido otra, en la cual sin embargo no se encuentra documentación- el prior provincial alemán «Johannes» el 30 de agosto de 1359 confirma la elección por parte de los priores de Himmelgarten y Ossmannstedt de fray Juan de Ossmannstedt a párroco del lugar (es el único caso documentado de un priorato autónomo en Ossmannstedt, que sin embargo no debió haber durado mucho tiempo)<sup>58</sup>.

A causa de tal decisión el convento, en los años 1364-1367, tuvo que enfrentar dos procesos. Uno después del otro, dos sacerdotes diocesanos de Maguncia, Otto de Eschwege y Busse de Ossmannstedt, contestan con medios jurídicos el nombramiento de fray Juan de Ossmannstedt como párroco. En el primer proceso el tribunal de la curia papal en Aviñón, el 1º de junio de 1366, da razón a la Orden<sup>59</sup>; el segundo, de Busse de Ossmannstedt (hermano de sangre de los señores del lugar Cristoforo y Ludovico), termina en un acuerdo: los hermanos declaran, el 31 de enero de 1367, en presencia y bajo el testimonio del prior «Volradus» del convento de los Siervos de María de Erfurt, renunciar a sus prerrogativas y desistir del proceso<sup>60</sup>. La renuncia fue confirmada por el mismo Busse de Ossmannstedt con una acta norial estipulada el 27 de febrero de 1368<sup>61</sup>.

El hecho final de este conflicto fue representado por la bula del papa Benedicto XIII, emanada el 12 de noviembre de 1398 en Aviñón, en la cual confirmaba a Teoderico de Halle la propiedad de la Iglesia parroquial de Ossmannstedt<sup>62</sup>. Queda incierta quien haya sido el verdadero beneficiario de la bula, dado que en el texto no se precisa si Teoderico de Halle fuese un fraile de los Siervos de María o bien un clérigo diocesano. Estando sin embargo al registro del general Alabanti, que habla de «una parroquia incorporada al convento», se presume que haya sido de la primera hipótesis<sup>63</sup>.

El convento era uno de los cinco más importantes de la provincia de Alemania<sup>64</sup>. En 1486 vivirán 19 frailes, de los cuales 15 profesos de votos solemnes (12 en Himmelgarten y 3 en

---

<sup>52</sup> J. SCHMIDT, *Beschreibende Darstellung der älteren Bau- und Kunstdenkmäler der Stadt Nordhausen*, in *Beschreibende Darstellung der älteren Bau- und Kunst denkmäler der Provinz Sachsen und angrenzender Gebiete*, Halle 1887, p. 21.

<sup>53</sup> El documento esta conservado solo en dos copias: en la primera se lee «donar», en la segunda «vender».

<sup>54</sup> R. RACKWITZ, *Urkunden des Servitenklosters Himmelgarten bei Nordhausen*. Zweiter Teil: *Urkunden bis zur Zerstörung des Klosters im Bauernkriege*, in *Programm der Realschule, 1. Ordnung zu Nordhausen*, Nordhausen 1882, pp. 4-6.

<sup>55</sup> *Ibidem*, p. 7; para la fecha cfr. DAL PINO, *I frati Servi di s. Maria*, II, pp. 119-120.

<sup>56</sup> RACKWITZ, *Urkunden des Servitenklosters*, II, pp. 10-11.

<sup>57</sup> *Ibidem*, pp. 11-12. En el proceso el convento fue representado por «Frater Cristianus dictus de Northusen, procurator prioris et conventus monasterii de Orto celi Ordinis fratrum Servorum sancte Marie».

<sup>58</sup> *Ibidem*, pp. 5-6. En 1486 en Ossmannstedt vivían tres frailes, pero bajo la jurisdicción del prior de Himmelgarten: SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, p. 129.

<sup>59</sup> RACKWITZ, *Urkunden des Servitenklosters*, II, pp. 6-12.

<sup>60</sup> *Ibidem*, pp. 12-13.

<sup>61</sup> *Ibidem*, p. 14.

<sup>62</sup> *Ibidem*, p. 18.

<sup>63</sup> SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, p. 129.

<sup>64</sup> Para el periodo entre los orígenes y 1420 no existe alguna estadística de los conventos alemanes. Por esta razón añadido aquí datos estadísticos del año 1486.



Ossmannstedt, bajo el priorado de Himmelgarten) y 4 en periodo de formación. 5 religiosos estaban ausentes del convento (dos de ellos se encontraban en Italia) y la tasa anual debida a la Orden era de 10 florines<sup>65</sup>.

### 3. Halle, con un convento filial en Giebichenstein

La historia del convento de Halle se puede reconstruir de una manera documentaria solo con reserva, porque en el tiempo de la Reforma luterana, después de la redacción de dos listas de documentos del convento en los años 1527 y 1558 (no idénticas), todo el material archivístico, se ha perdido. Existen solo dos documentos de 1339 para el periodo que estamos tratando, conservados en el archivo de la ciudad de Halle.

El origen del convento de Halle está, según la tradición, vinculada a la ermita de Giebichenstein, fundado en 1216<sup>66</sup>. La fecha de la toma de posesión de la ermita por parte de los Siervos no se conoce. Soulier, según los inventarios citados, hace la hipótesis como fecha posible el año 1257<sup>67</sup>; Dal Pino en cambio sostiene más probable en 1298<sup>68</sup>.

En el periodo entre el 12 de julio de 1296 y el 11 de octubre de 1303 el arzobispo de Magdeburgo, Burcardo de Blankenburg, permite a los Siervos de Giebichenstein construir un convento fuera de los muros de la ciudad, frente a la «puerta del Patíbulo» («Galgenthor»)<sup>69</sup>. El mismo arzobispo, en aquel mismo periodo, traslada el convento en la nueva sede con la condición que la ermita fuese incorporada y que dos frailes de la Orden vivieran establemente<sup>70</sup>. Antes del 11 de octubre de 1303 el papa Bonifacio VIII confirma el convento de Halle con sus bienes y derechos<sup>71</sup>.

En 1314 los Siervos renuevan la ermita, llegando a ser peligrosa, y la capilla en Giebichenstein<sup>72</sup>, la cual consagración tuvo lugar al año siguiente<sup>73</sup>.

En 1339 los frailes de Halle heredan la propiedad del ciudadano Hagedorn dentro de los muros<sup>74</sup>. El 15 de mayo de aquel año estipulan un contrato con el consejo de la ciudad de Halle para la construcción de un nuevo convento en el terreno heredado, con las siguientes condiciones: el terreno frente a «Galgenthor» llega a ser propiedad de la ciudad; la Orden acepta la prohibición de adquirir otros terrenos dentro de los muros y se compromete a pagar anualmente la tasa de un marco al municipio<sup>75</sup>. La construcción inició el mismo año, mientras no se conoce cuando fue el traslado de la comunidad. El nuevo convento fue confirmado por el papa Benedicto XII entre 1339 y 1342 con todos los privilegios y los bienes<sup>76</sup>.

Un particular del convento de Halle ha sido transmitido en 1343: por Matías de Beheim, fraile y probablemente prior de aquel convento, que se tradujo los Evangelios en idioma medio-alemán, conteniendo los cuatro textos sagrados y una concordancia<sup>77</sup>.

Halle era uno de los cinco conventos más significativos de la provincia Alemana. Los

<sup>65</sup> SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, pp. 128-129, 142.

<sup>66</sup> J.C. VON DREYHAUPT, *Pagus Neletici et Nudzici oder ausführlich diplomatisch-historische Beschreibung des zum ehemaligen Primat- und Erzstifts, nunmehr aber durch Westphälischen Friedensschluss secularisierten Herzogthum Magdeburg gehörigen Saal-Kreyses*, I, Halle 1749, p. 770; P.M. SOULIER, *Chartae monasterii sanctae Mariae Ordinis Servorum sanctae Mariae Hallis in Saxonia*, in *Monumenta OSM*, V, p. 226 (n. 1/1558); si encontraba en una roca a lo largo del río Saale, en el Medioevo ubicado fuera de la ciudad, hoy en cambio dentro de la ciudad.

<sup>67</sup> SOULIER, *Chartae monasterii sanctae Mariae*, pp. 224 (n. 87/1527), 225 (n. 98/1527), 227 (n. 3/1558).

<sup>68</sup> DAL PINO, *I frati Servi di s. Maria*, I, pp. 1269-1270; SOULIER, *Chartae monasterii sanctae Mariae*, p. 222 (n. 42/1527): «Litera donationis reclusorii per dominum Borchardum, archiepiscopum Magdeburgensem».

<sup>69</sup> DAL PINO, *I frati Servi di s. Maria*, II, pp. 192-193.

<sup>70</sup> *Ibidem*, p. 193.

<sup>71</sup> *Ibidem*, pp. 126-127.

<sup>72</sup> SOULIER, *Chartae monasterii sanctae Mariae*, p. 227 (n. 10/1558).

<sup>73</sup> *Ibidem*, p. 227 (n. 11/1558).

<sup>74</sup> DREYHAUPT, *Pagus Neletici et Nudzici*, p. 771.

<sup>75</sup> SOULIER, *Chartae monasterii sanctae Mariae*, pp. 162-164.

<sup>76</sup> *Ibidem*, p. 220 (n. 16/1527).

<sup>77</sup> *Ibidem*, pp. 233-236.

Siervos de María eran llamados «Clausner» (ermitaños, a causa de su proveniencia de la ermita de Giebichenstein) o «Neue Brüder» (frailes nuevos)<sup>78</sup>. En 1486 vivían 25 frailes: 16 con votos solemnes y 9 en formación. El total de la tasa de entregar anualmente a la Orden era de 10 florines<sup>79</sup>. Se conservan la iglesia medieval y partes del convento (cantina y piso tierra). La iglesia, ubicada dentro de la ciudad, en la zona peatonal hoy, es de propiedad del municipio y es utilizada como sala de conciertos (Kon zerthalle Ulrichskirche).

#### 4. *Germersheim*, con una capellanía incorporada en *Sondernheim*

El convento de Germersheim ha sido fundado seguramente antes de 1298: el 7 de marzo de aquel año, en efecto, fue emanada en roma por Bonifacio VIII la bula *Sacrosancta Romana ecclesia* en la cual el papa toma bajo la protección de la Sede apostólica el convento con sus bienes. De una manera inusual el documento habla sólo de una habitación provisoria<sup>80</sup> de los Siervos en Germersheim, pero, diferentemente del documento de confirmación del convento de Halberstadt, en la introducción<sup>81</sup> no habla de una *novella plantatio*, reportando en cambio una lista ya bastante especifica de los bienes<sup>82</sup>. De ello se deduce que los Siervos de María estaban presentes en Germersheim no poco tiempo antes de 1298<sup>83</sup>.

En 1276 el emperador Rodolfo de Asburgo (m. 1291) concede al pueblo de Germersheim los derechos de ciudad. En conexión con esta elevación jurídica, en los años sucesivos son construidas los muros, que comprenden en su interior también el terreno del futuro convento de los Siervos de María, en aquel momento todavía área abierta. Por esto y por tradición antiguas dentro de la Orden, que atestiguan relaciones amigables entre el emperador y la Orden misma<sup>84</sup>, Hermann Tüchle en 1965 concluía que los Siervos llegaron a Germersheim cuando llegó a ser ciudad. Por falta de documentación precisa, la fundación de aquel convento se sitúa en el periodo entre los años 1276 y 1298<sup>85</sup>.

Dados en peño por el emperador, la ciudad y el convento de los Siervos en 1330 pasan bajo el dominio de los condes de Kurpfalz<sup>86</sup>. Estos, como se ha documentado, llegaron a ser activos la primera vez en cuestión relativos al convento en 1360: en aquel año, en efecto, se dirigen al emperador Carlos V pidiendo que sean reconocidos a los Siervos los derechos de patronato del imperio sobre la parroquia de Germersheim. El 12 de octubre de 1360 el emperador responde positivamente a la solicitud e incorpora la parroquia al convento, renunciado a todos los derechos del imperio. Explícitamente el documento subraya que para aquel paso no habían ningún obstáculo eclesiástico, dando por presupuesto el permiso del obispo<sup>87</sup> como el del capítulo de la catedral de Spira<sup>88</sup>. Dicha incorporación fue confirmada el 13 de julio de 1366 por Rupprecht I, conde de Kurpfalz<sup>89</sup>, y el 28 de mayo de 1418 por el papa Martín V<sup>90</sup>.

<sup>78</sup> *Ibidem*, p. 144.

<sup>79</sup> IDEM, *De antiquis Servorum coenobiis*, pp. 130-132, 142.

<sup>80</sup> «Manerium [habitatío cum certa agri portione; oppure: aedes domus rustica, seu herbergamentum] vestrum de Ghermersheim».

<sup>81</sup> «Domus Servorum sancte Marie in Ghermersheim Ordinis sancti Augustini Spirensis diocesis».

<sup>82</sup> «Cum iuribus et pertinentiis suis, necnon prata, pascua, possessiones et alia bona vestra».

<sup>83</sup> H. TÜCHLE, *Zur Gründung des Servitenklosters Germersheim. Eine Papsturkunde Bonifaz' VIII*, «Archiv für mittelrheinische Kirchengeschichte», 17 (1965), pp. 273-277; texto de la bula en DAL PINO, *I frati Servi di s. Maria*, II, pp. 116-117.

<sup>84</sup> Es una tradición no sufragada por documentos la de que el emperador Rodolfo de Habsburgo tenía un estrecho vínculo de amistad con san Felipe Benicio, el cual lo acogió el mismo junto con la esposa en la Tercera Orden de los Siervos.

<sup>85</sup> TÜCHLE, *Zur Gründung des Servitenklosters Germersheim*, p. 277; O.J. DIAS, *Appunti su due conventi dell'antica provincia di Germania: Germersheim e Sankt Wolfgang (presso Hanau)*, «Studi Storici OSM», 32 (1982), pp. 207-212.

<sup>86</sup> G.M. WOLFF, *Die deutsche Provinz der Serviten. Eine Zusammenschau der Literatur zu den deutschen Servitenklöstern bis zur Reformation*. Diplomarbeit zur Erlangung des Magistergrades an der Theologischen Fakultät der Universität Innsbruck, Innsbruck 1986, p. 95.

<sup>87</sup> Gerardo, obispo de Spira de 1336 a 1363.

<sup>88</sup> S.A. WÜRDITWEIN, *Monasticon Palatinum chartis et diplomatibus instructum notitiis authenticis illustratum*, Mannheim 1795-1796, II.17, pp. 9-12.

<sup>89</sup> J. PROBST, *Geschichte der Stadt und Festung Germersheim*, Nachdruck der 1. Auflage Speyer 1898, Pirmasens 1974, p. 155

A la parroquia de Germersheim desde el inicio pertenece al vecino pueblo de Sondernheim. En 1426 el prior de Germersheim, Joste Walrave, permite la construcción de una capilla, dedicada a san Juan Bautista y destina a un fraile del convento como administrador parroquial de Sondernheim<sup>91</sup>. En 1486 Sondernheim fue llamada «plebania... incorporata conventui», donde vivía un fraile como «plebanus»<sup>92</sup>. En 1415 dos frailes de Germersheim, Konrad y Sultz, participantes en el Concilio de Constanza, tienen un rol importante en la adquisición para la Orden del ex convento de las monjas Benedictinas de Schönthal (en Basilea). Es de suponer que la nueva fundación de Schönthal vio la presencia de frailes que llegaron del convento de Germersheim.

También este convento era uno de los cinco más importantes de la provincia alemana. En 1486 la comunidad estaba compuesta por 17 frailes: 12 profesos temporales y 5 en formación. 6 frailes estaban ausentes del convento, de los cuales 4 de votos solemnes: uno de ellos estaba en Sondernheim como «plebanus»; dos profesos temporales estaban en Italia para la formación. La tasa anual al gobierno de la Orden era de 10 florines<sup>93</sup>. De la Iglesia del convento, que desde el inicio era la única parroquia de la ciudad, hoy- después de la devastación napoleónica- permanece solo el presbiterio, construido en la mitad del '400.

### **5. Halberstadt, con una capellanía incorporada en Hasselfelde**

El convento de Halberstadt, ubicado en la ciudad nueva<sup>94</sup>, era popularmente llamada «Neuenbrüderkloster» (convento de frailes nuevos)<sup>95</sup>. De los edificios medievales hoy no se ha conservado nada.

Del hecho que los dos documentos de 1277 concernientes al convento de Hasselfelde hayan sido conservados entre los de Halberstadt, se puede deducir dos hipótesis. La primera: ya que el convento de Hasselfelde después de 1295 no es más mencionado en ningún documento, los frailes que quedaron ahí después de la apertura de Himmelgarten (entre los años 1295 y 1298) se trasladaron al nuevo convento de Halberstadt. La segunda: la capellanía del convento, documentada en 1486, en la cual vivía un fraile<sup>96</sup>, hasta ahora no se ha identificado de otra manera, sino que tiene que ser una de las dos donaciones del conde Enrique V de Regenstein, en Alt-Hasselfelde o Klein-Wulferstedt, y muy probable fue habitada por frailes de Halberstadt.

El primer documento del convento de Halberstadt en posesión nuestra fue dado el 25 de marzo de 1298 en Magdeburgo: el arzobispo Buscardo, junto con otros cinco obispos<sup>97</sup>, concede al convento algunas indulgencias. Ya que el documento está dirigido a la «novella plantatio monasterii Servorum s. Marie Ordinis s. Augustini in nova civitate Halverstad», se puede suponer que el convento haya sido fundado poco antes<sup>98</sup>.

El 7 de enero de 1300 el obispo Ermanno de Halberstadt confirma al convento – llamándolo todavía «novella plantatio» - las indulgencias de 1298, añadiéndole otras<sup>99</sup>.

El 13 de abril de 1302 el papa Bonifacio VIII, con la bula *Cum a nobis*, toma bajo la protección de la Sede apostólica el convento de la ciudad nueva de Halbertadt, con todos sus bienes<sup>100</sup>.

El último documento del convento de nuestro periodo es del 2 de febrero de 1308: el conde

---

<sup>90</sup> TÜCHLE, *Zur Gründung des Servitenklosters Germersheim*, p. 276.

<sup>91</sup> PROBST, *Geschichte der Stadt und Festung Germersheim*, p. 155.

<sup>92</sup> SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, p. 135.

<sup>93</sup> *Ibidem*, pp. 135, 142.

<sup>94</sup> SCHMIDT, *Urkundenbuch*, p. 215.

<sup>95</sup> O. GROTE, *Lexikon deutscher Stifter, Klöster und Ordenshäuser*, Osterwick 1881, p. 205

<sup>96</sup> «Ex his fratribus [...] unus plebanus, et plebania est incorporata conventui»: SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, p. 130.

<sup>97</sup> Bruno di Naumburg, Alberto di Meissen, Enrico de Merseburg, Volrad de Brandeburgo y Giovanni de Havelberg.

<sup>98</sup> SCHMIDT, *Urkundenbuch*, pp. 215-216.

<sup>99</sup> *Ibidem*, p. 218.

<sup>100</sup> DAL PINO, *I frati Servi di s. Maria*, II, pp. 124-125.

Enrique VI de Regenstein y su esposa Isabel –de acuerdo con los hijos- donan al convento un ‘ugiero’ de terreno en Ober-Runstedt<sup>101</sup>.

El convento de Halberstadt era no muy grande. En 1486 vivían 11 frailes, de los cuales 1 como «plebanus» prusumiblemente en Hasselfelde; en aquel año no había ningún fraile en formación. La tasa anual de paga al gobierno general de la Orden era de 8 florines<sup>102</sup>.

## 6. *Bernburg, con dos parroquias incorporadas en Wolmersdorf y Schackental*

El convento –de forma rectangular, con un cortil y un claustro- estaba ubicado en la medieval Neusadt (ciudad nueva) de Bernburg. La pared medieval, sin ventanas, apoyaba directamente en los muros de la ciudad vieja. La iglesia, con nueve ventanas y vitrales de estilo gótico, estaba unida a la parte septentrional del convento<sup>103</sup>. El conjunto conventual se ha conservado integralmente y hospeda hoy una escuela superior, la «Fachhochschule Anhalt», mientras que la iglesia está en ruinas.

La fecha de fundación del convento de Bernburg no es conocida. La noticia más antigua es de 1308: el 21 de julio de aquel año el conde Alberto I de Anhalt («Albertus Dei gratia princeps de Anehalt») confirma a los Siervos de María de Bernburg («fratribus Servorum sancte Marie, Ordinis sancti Augustini, in Berneburch») la propiedad del molino en Mohlendorf, que había sido donado por los hermanos Teoderico de Warmsdorf y Ermanno de Kruch<sup>104</sup>.

Hasta el concilio de Constanza el convento tenía dos parroquias incorporadas. El 15 de agosto de 1318 el príncipe Bernardo II de Anhalt dona a los Siervos de Bernburg El derecho de patronato de La iglesia de Wolmersdorf<sup>105</sup>.

En relación a esta donación, el obispo Alberto de Halberstadt el 9 de abril de 1321 ofrece un acuerdo: ya que el sacerdote diocesano «Johannes, rector ecclesiae in Wolmerstorp» a causa de la pobreza de los frailes no podía recibir un salario suficiente, el obispo propone que los Siervos de Bernburg, en la persona de «Hinricum de Bleckendorp» o de otro fraile, asuman ellos mismos el cuidado de las almas<sup>106</sup>. Probablemente después a falta de claridad, el 25 de junio de 1359 el obispo de Halberstadt, Ludovico, aprueba nuevamente la donación de derechos de patronato de Wolmersdorf del año 1318<sup>107</sup>.

La segunda parroquia incorporada fue en schackental. La donación de los derechos de patronato por parte del príncipe Bernardo IV de Anhalt y de un cierto «honestus famulus Thydericus dictus Stalbm» debería haber sido antes de 1359, porque el 25 de junio de aquel año el obispo Ludovico de Halberstadt aprueba también esta donación<sup>108</sup>.

El 9 de abril de 1386 los príncipes Otto III, Bernardo V y Rodolfo de Anhalt venden a los Siervos de María su décima parte en Strenz al precio de 81 denarios brandeburgueses. Como razón de esta transacción en el documento se indica la pobreza de los frailes de Bernburg<sup>109</sup>.

El convento era entre aquellos de media grandeza de la provincia. En 1486 había 7 frailes, 6 de los cuales provenientes de otras comunidades; dos eran los frailes en formación. La tasa anual de

<sup>101</sup> SCHMIDT, *Urkundenbuch*, p. 322; Isabel de Hoya, hija del conde Otto II de Hoya

<sup>102</sup> SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, pp. 129-130, 142.

<sup>103</sup> O. KÖHLER, *Das Kloster der Marienknechte in Bernburg*, Bernburg 1889 (Wissenschaftliche Beilage zum Jahresbericht des Herzoglichen Realgymnasiums zu Bernburg), pp. 4-6.

<sup>104</sup> O. VON HEINEMANN, *Codex Diplomaticus Anhaltinus*, V, Neudruck der Ausgabe Dessau 1881, Osnabrück 1986, p. 322. Mohlendorf, también Möllendorf (hoy despoblado), estaba situado al norte de Bernburg, a izquierda del Río Bode.

<sup>105</sup> J.C. BECKMANN, *Historie des Fürstentums Anhalt*, parte III, libro I, cap. III, Zerbst 1710, pp. 118-119. Wolmersdorf (hoy abandonado) estaba situado al noreste de Bernburg.

<sup>106</sup> O. VON HEINEMANN, *Codex Diplomaticus Anhaltinus*, III, Nachdruck der Ausgabe Dessau 1877, Osnabrück 1986, p. 270

<sup>107</sup> IDEM, *Codex Diplomaticus Anhaltinus*, IV, Nachdruck der Ausgabe Dessau 1879, Osnabrück 1986, p. 148

<sup>108</sup> *Ibidem*, p. 345; Schackental está situado en suroeste de Bernburg.

<sup>109</sup> «Ut cognovimus, paucos habent pro suo usu [...]»: *ibidem*, p. 67. El pueblo Strenz (hoy despoblado) está situado al noroeste de Bernburg.

pagar al gobierno de la Orden era de 8 florines<sup>110</sup>.

## 7. Erfurt

El convento de los Siervos de Erfurt hasta el 1375 estaba situado fuera de los muros de la ciudad, en la puerta Krampferthor. Después de la ampliación de los muros realizada en aquel año, el convento se encontró dentro de la ciudad. El nombre de la cercana puerta Krampferthor cambió en «Inneres Krampferthor» (es decir Krampferthor interno). En el Medioevo Erfurt pertenecía a la arquidiócesis de Maguncia y era sede de una de las más importantes universidades alemanas. Del antiguo convento de los Siervos no se ha conservado nada: fue demolido por los suecos durante la guerra de los 30 años y el material fue utilizado para la construcción de una nueva fortaleza<sup>111</sup>.

El convento confiado a los Siervos de María fue fundado en 1221 por los frailes Menores, los cuales después de 11 años se habían trasladado en otro lugar dentro de los muros de la ciudad. Sucesivamente fue habitado hasta el 1291 por los frailes de la Orden de los Saccati; en aquel año el arzobispo Gerardo de Maguncia trasladó las monjas cistercienses de Bercka, llamadas popularmente «Bernhardinerinnen» (religiosas de Bernardo) o «Grauschwestern» (religiosas grises), pero el convento fue destruido por el grande incendio que, siempre en 1291, afectó a la ciudad de Erfurt. En 1310 las monjas se trasladaron en un nuevo convento dentro de los muros llamado «Martinskloster» (convento de Martín), en el distrito de Brühl cercano a la iglesia de san Martín<sup>112</sup>.

La fecha exacta de la llegada de los Siervos a Erfurt no es conocida. El más antiguo documento se remonta al 1º de mayo de 1312, cuando el prior y la comunidad son testigos de un acuerdo entre el convento de los Siervos de Himmelgarten y el consejo de la ciudad de Nordhausen: «Nos quoque frater Fridericus prior et conventus domus Erforden. predicti sigilla nostra apposuisse presentibus profiteamur»<sup>113</sup>.

El 24 de abril de 1318 el arzobispo de Maguncia Pietro de Aechspalt (1306-1320) permite a los conventos de los Siervos «in Northusen et prope Erford» administrar los sacramentos y celebrar los funerales<sup>114</sup>.

Tenemos además otras intervenciones del arzobispo: el 1º de septiembre de 1322 Matías de Bucheck (1321-1328) permite nuevamente a los frailes proclama en su iglesia la palabra de Dios y celebrar el sacramento de la penitencia<sup>115</sup>; el 15 de septiembre de 1355 Gerlach de Nassau (m. 1377) da el permiso a los «fratres in Erfordia et in Northusen Ortus celi» de pedir la limosna en territorio de su diócesis, predicar y escuchar las confesiones; el mismo día renueva también el permiso de su predecesor del 24 de febrero de 1318 para los dos conventos<sup>116</sup>.

Seguramente antes de 1389 los Siervos han iniciado una costosa ampliación del convento y de la iglesia («nec absque fidelium elemosinis structuras et edificia sumptuose incepta valeant consumare»), ya que el 13 de julio de aquel año los dos jueces generales de Turingia recomiendan a los frailes de Erfurt a la generosidad del arzobispo Adolfo y de todos los fieles de la diócesis de Maguncia<sup>117</sup>.

El convento de Erfurt era uno de los cinco conventos más importantes de la provincia. En 1486 la comunidad estaba constituida de 23 frailes: 15 de votos solemnes y 8 en formación; 16

---

<sup>110</sup> SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, pp. 132-133, 142.

<sup>111</sup> W. VON TETTAU, *Beschreibende Darstellung der älteren Bau- und Kunstdenkmäler der Stadt Erfurt und des Erfurter Landkreises*, fasc. 13, Halle 1890, pp. 187-188.

<sup>112</sup> *Ibidem*; SOULIER, *Chartae monasterii Erfordiensis*, p. 131.

<sup>113</sup> RACKWITZ, *Urkunden des Servitenklosters*, I, pp. 15-16.

<sup>114</sup> «Ut familie vestre cottidiane utriusque sexus ecclesiastica sacramenta ministrare licite valeatis, ipsamque recipere ad ecclesiasticam sepulturam, vobis auctoritate ordinaria tenore presentium indulgemus»: SOULIER, *Chartae monasterii Erfordiensis*, pp. 138-139

<sup>115</sup> *Ibidem*, pp. 139-140.

<sup>116</sup> *Ibidem*, pp. 158-159.

<sup>117</sup> *Ibidem*, p. 172.

religiosos están registrados como ausentes. La tasa anual del convento a la Orden era de 10 florines<sup>118</sup>.

## 8. Radeburg

Del antiguo convento de los Siervos en la pequeña localidad de Radeburg, ubicada en el noroeste de Dresde, no ha quedado nada sea del edificio como de la documentación archivista. Nada por lo tanto se puede decir sobre la fundación del convento. La tradición oral quiere decir que los primeros frailes del convento de Grossenhain, documentado por primera vez en 1318, llegaron de Radeburg, por tanto fueron fundados con anterioridad.

A esta tradición oral corresponde una nota en el inventario de 1527 de los documentos del convento de Halle. El obispo Ludovico de Brandeburgo (1327-1347) castiga con la excomunión a todos aquellos que habían buscado de echar con la fuerza a los Siervos de María de Radeburg de su casa en Grossenhain: «Quaedam excommunicationis litterae Ludovici, episcopi Brandenburgensis, [...] adversus quosdam, qui priorem et fratres Ordinis Servorum sanctae Mariae de Radeburg, Misnensis dioecesis, de sua Domino sacrata domo per violentiam in oppido Hayn violenta manu temere eiecerunt». El mismo inventario contiene otra nota sobre un documento que probablemente se refiere al mismo hecho: «Litterae Friderici, decani in Zconbist [nome finora non identificato], iudicis delegati in causa concernente fratres Ordinis sanctae Mariae et oppidanos quosdam in Hayn»<sup>119</sup>.

El convento era entre los menores de la provincia. En 1486 vivía un solo fraile. La tasa anual para la Orden era de 4 florines<sup>120</sup>.

## 9. Grossenhain

También de este convento en la pequeña ciudad de Grossenhain, ubicada al norte de Dresde, hoy no se conserva nada. El convento estaba en la parte meridional de la ciudad medieval, cercano a la puerta sur, el Dresdner-Tor, a lo largo del callejón Dresdner Gasse, que llevaba del mercado de la ciudad a aquella puerta.

El documento más antiguo sobre el convento se remonta al 18 de enero de 1318<sup>121</sup>. La tradición oral, transmitida por Gustav Schuberth, afirma que los Siervos en Grossenhain tomaron posesión de un convento ya existente, fundado en 1068 y unido con la fortaleza Gouzdek, construida por los Bohemios<sup>122</sup>. A tal tradición corresponde la documentación de fray Kort Nussesen (28 de enero de 1319), el cual se declaraba prior provincial de los Siervos de María en área alemana y Bohemia<sup>123</sup>.

Schuberth transmite también otra tradición oral, según la cual en el convento de Grossenhain al inicio llegaron fraile del convento de Radeburg, distante solo 16 km<sup>124</sup>. Con tal tradición concuerda la noticia relativa a Radeburg que hemos apenas recordado a propósito de la intervención del obispo Ludovico de Brandeburgo contra cuantos habían buscado echar a los frailes de su convento de Grossenhain.

En 1339 el papa Benedicto XII otorga al convento bajo la protección de la Sede apostólica<sup>125</sup>.

---

<sup>118</sup> IDEM, *De antiquis Servorum coenobiis*, pp. 133-134, 142.

<sup>119</sup> IDEM, *Chartae monasterii sanctae Mariae*, p. 161

<sup>120</sup> IDEM, *De antiquis Servorum coenobiis*, pp. 140, 142.

<sup>121</sup> KÜTHER, *Vacha und sein Servitenkloster*, p. 121.

<sup>122</sup> G. SCHUBERTH, *Chronik der Stadt Grossenhain vom Jahre 1088 bis auf die Gegenwart*, Grossenhain 1887-1892, p. 36. La Fortaleza después de la destrucción por parte de Ekbert, fue reconstruida por el rey de Bohemia Wratislaw.

<sup>123</sup> «We broder Kort Nussesen, provincial der Marienknechte over Dudesche Lant unde Bemen» («Noi fra Kort Nussesen, provinciale dei Servi di Maria in terra tedesca e boema»); SCHMIDT, *Urkundenbuch*, pp. 297-298.

<sup>124</sup> SCHUBERTH, *Chronik*, p. 35.

<sup>125</sup> SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, p. 120.

En el archivo de la ciudad de Grossenhain se conserva un documento de 1316, que lleva los sellos del prior y del convento, en el cual Corrado de Kaldreuth y su esposa hacen el legado de una misa anual en memoria de sus difuntos en la fiesta de la exaltación de la cruz<sup>126</sup>.

El convento era entre aquellos de media grandeza de la provincia. En 1486 vivían 16 frailes, 14 de los cuales con votos solemnes (entre ellos Wenzeslaus Prus, elegido provincial en el mismo año) y dos en formación. Tres frailes aparecían ausentes del convento. La tasa anual a la Orden era de 8 florines<sup>127</sup>.

## **10. Altlandsberg, con dos parroquias incorporadas en Heckelberg y Leuenberg**

Del antiguo convento de los Siervos en la pequeña ciudad de Altlandsberg, ubicada al este de Berlín no se ha conservado nada. El área del convento limitaba directamente con el lugar meridional de los muros occidentales de la ciudad. De la plaza de enfrente al antiguo convento una calle todavía hoy se llama Klosterstrasse (calle del convento) llevaba a la plaza del mercado (Alter y Neuer Markt, es decir mercado viejo y nuevo), en el centro de la ciudad. La Iglesia parroquial era (y está situada) en los muros al noroeste de la ciudad<sup>128</sup>.

Durante las excavaciones de la mitad del Ochocientos en la Klosterstrasse 8/9 (área del antiguo convento) se descubrió los cimientos, que indicaban un edificio fuerte, de grandes dimensiones. En la iglesia estaba ubicado un cementerio con un gran número de sepulcros; también bajo el edificio del convento encontraron sepulcros con muros. El claustro era hecho de ladrillos de gran forma, el resto del edificio con piedras<sup>129</sup>.

La llegada de los Siervos de María a Altlandsberg está unida al entredicho general del papa Juan XXII contra el rey Ludovico el Bávvaro. Después de la muerte del último de los Askanier (1320), el Bávvaro en 1323 dona como feudo al hijo Ludovico el Viejo la zona de Brandeburgo. Después de la amenaza (23 de marzo de 1324) y la ejecución de la excomuni3n (24 de julio de 1324) del rey, del 9 de abril de 1327 hasta el 12 de noviembre de 1358 toda la zona de Brandeburgo se encuentra bajo el entredicho, situaci3n que paraliz3n tambi3n en Altlandsberg una vida religiosa regular: s3lo las iglesias de las Ordenes mendicantes estaban excluidas de la grave sancion<sup>130</sup>.

Muy probable para garantizar una vida religiosa regular en el periodo del entredicho, el ‘margavrio’ de Brandeburgo, de los Wittelsbaches, se compromete en fundar un convento mendicante en Altlandsber. Buenas relaciones entre los Siervos y la familia de los Wittelsbacher son conocidas por los conventos de Himmelgarten (n 1337 Ludovico el Bávvaro sostiene la solicitud de los frailes de fundar un convento en la ciudad de Nordhausen)<sup>131</sup> y Halle (el ‘margavria’ In3s de Brandeburgo y Landsber, hermana del Bávvaro, en 1325 dona al convento grandes terrenos)<sup>132</sup>

El 30 de junio de 1335 el ‘margravio’ Ludovico el Viejo de Brandeburgo funda el convento de los Siervos de Altlandsberg. El documento, el m3s antiguo relativo a la ciudad de Altlandsber, se conserva en original<sup>133</sup>. El sucesivo, relativo al convento de los Siervos se remonta al 26 de marzo de 1340, cuando el ‘margravio’ Ludovico el viejo traslada al prior y a la comunidad, a precio de 10 libras de plata, las iglesias parroquiales de Heckelberg y Leuenberg<sup>134</sup>. Pero como en 1486 fue

<sup>126</sup> SCHUBERTH, *Chronik*, p. 35.

<sup>127</sup> SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, pp. 136-137, 142.

<sup>128</sup> M. FRISKE, *Altlandsberg und sein Servitenkloster*, «Wichmann-Jahrbuch des Di3zesangeschichtsvereins», Neue Folge 5/38-39 (1998-1999), p. 76.

<sup>129</sup> U. CREUTZ, *Geschichte der ehemaligen Kl3ster in Berlin. In Einzeldarstellungen*, Hildesheim 1995 (Studien zur Katholischen Bistums- und Klostergeschichte, 38), pp. 319-320.

<sup>130</sup> FRISKE, *Altlandsberg*, p. 62.

<sup>131</sup> *Fuentes hist3rico-espirituales*, I, p. 90.

<sup>132</sup> SOULIER, *Chartae monasterii sanctae Mariae*, p. 160.

<sup>133</sup> A.F. RIEDEL, *Codex diplomaticus Brandenburgensis. Sammlung der Urkunden, Chroniken und sonstigen Geschichtsquellen f3r die Geschichte der Mark Brandenburg und ihrer Regenten*, Berlin 1838-1869, col. A, XII, p. 490.

<sup>134</sup> *Ibidem*, p. 492.

recordada solamente una iglesia parroquial es posible que la lucha documentada en 1468 (sin indicar la causa) con el magistrado de Strausberg – del cual distrito formaba parte Leuenberg-tuviese como argumento el retiro del cuidado de las almas de Leuenberg<sup>135</sup>. Es interesante anotar que el convento pagó un precio correspondiente a 10 veces las entradas anuales por recibir las dos iglesias parroquiales, situación que indica un cierto bienestar del convento después de solo cinco años de su fundación.

El convento era entre los menores de la provincia. En 1486 vivían 6 frailes profesos solemnes y la tasa anual a la Orden era de 5 florines<sup>136</sup>.

## 11. Mariengarten

De este convento, ubicado en la parte septentrional de Dietrichberg, en las cercanías de la ciudad de Vacha, en el municipio de Sondershausen, se conservan los muros de límite y ruinas de la iglesia. Antes de la fundación del convento el lugar se llamaba Schalkesloh<sup>137</sup>.

Aunque no poseemos el documento relativo, sabemos que el convento fue fundado en 1339 por Enrique de Heringe. La donación muy probable fue preparada da una acta del 6 de abril de 1324, con la cual fray Reynold, prior provincial de los Siervos en Sajonia y Meissen, concede a Adlaide, viuda de Helmerich de Baumbach, la participación de los bienes espirituales de la Orden<sup>138</sup>. Entre las familias de Heringen y de Baumbach existían estrechas relaciones de parentela<sup>139</sup>.

Enrique de Heringe por esta fundación pone a disposición de los Siervos su feudo Schalkesloh, obtenido de la abadía de Hersfeld. El 3 de abril de 1339 la abadía de Hersfeld reconoce los Siervos de María como nuevos titulares del feudo, con la cláusula que la propiedad, en caso de cierre del convento regrese a los herederos de la familia de Heringen<sup>140</sup>.

El documento sucesivo relativo al convento, dado en Aviñón, es del 20 de octubre de 1339: 10 arzobispos y obispos conceden a los conventos de los Siervos en la arquidiócesis de Maguncia – Erfurt Himmelgarten en Nordhausen, Mariengarten («Orto sancte Marie virginis»), Mariental en Schornsheim y Nordhausen- una indulgencia de 40 días por algunas fiestas enlistadas, en particulares condiciones<sup>141</sup>. Pocos días después, el 3 de noviembre de 1339, el prior Enrique y la comunidad confirman el compromiso de entrega de seis libras de cera al año a la abadía de Hersfeld<sup>142</sup>.

El 6 de junio de 1368, con una acta de la abadía de fulda (al cual pertenecía la ciudad de Vacha), se regula el traslado del convento de Mariengarten a la ciudad de Vacha. Tal traslado es justificado con la inseguridad del lugar de Mariengarten<sup>143</sup>.

Cuando por último se realiza la fundación del convento en Vacha, no se cierra el de Mariengarten, probablemente por la cláusula contenida en el contrato con la abadía de Hersfeld a la cual hemos mencionado arriba. Por este hecho y por varias alusiones relativas al convento en documentos en los años de 1379, 1381 y 1389 y en las actas de visitas canónicas de 1486 –en los cuales Mariengarten aparece como convento autónomo- es de suponer que el convento siguiera existiendo jurídicamente, aunque de hecho llegó a ser una comunidad filia del convento de Vacha. Así las actas de secularización con ocasión de la supresión en 1527 escriben; «Das Closter zu

<sup>135</sup> *Das Servitenmönchskloster in Alt-Landsberg*, in G. ABB, G. WENTZ, *Das Bistum Brandenburg*, 1. Teil, Berlin 1929 (Germania Sacra, Erste Abteilung, Erster Band), pp. 409-412

<sup>136</sup> SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, pp. 139-140, 142.

<sup>137</sup> KÜTHER, *Vacha und sein Servitenkloster*, p. 122.

<sup>138</sup> *Ibidem*.

<sup>139</sup> *Ibidem*.

<sup>140</sup> *Ibidem*, pp. 206-207.

<sup>141</sup> *Ibidem*, p. 207.

<sup>142</sup> *Ibidem*: «Conventus fratrum Servorum beate Marie Ordinis sancti Augustini domus ad ortum beate Virginis prope Vache».

<sup>143</sup> *Ibidem*, pp. 216-218.



Mergengarten ist incorporirt dem Closter zu Vach, die besetzens auch mit einer Person und ist hirssfeldisch Lehen und nitt fuldisch», es decir el convento de Mariengarten es incorporado al de Vacha, que ha enviado una persona, y es feudo de Hersfeld y no de Fulda<sup>144</sup>.

El convento era entre los menores de la provincia. En 1486 vivía un solo fraile<sup>145</sup> y la tasa anual a la Orden era de 2 florines.

## 12. *Mariental en Schornsheim*

Del antiguo convento de los Siervos de María en Schornsheim, ubicado al sur de Maguncia en Oppenheim, no se ha conservado nada. El nombre Mariental (valle de María) fue deducido – conrariamente al doble nombre de Mariengarten/Mariental en un documento de 1339 y el de Santa Cruz en un documento de 1534 («welches von Almosen gestiefft und gebawt in die Ere des heiligen Creutz», que, es decir ha sido construido con las limosnas en honor de la Santa Cruz)<sup>146</sup>- de las actas de la visita canónica del 1486: «Nomina fratrum in conventu Vallis Marie, qui locus est in villa, que vocatur Schornssheim»<sup>147</sup>.

El primer documento en posesión nuestra relativo al convento es el que más veces ha sido citado del 1339, concerniente a la indulgencia de 40 días concedida a los conventos de los Siervos en la arquidiócesis de Maguncia. Entre los conventos es nombrado expresamente Schornsheim: «necnon ecclesie in Orto sancte Marie virginis ac in Valle sancte Marie virginis in Scornsheim»<sup>148</sup>.

Otro documento significativo para la historia del convento es de 1374: el emperador Carlos IV confirma al convento (el 24 de noviembre de aquel año) todos los bienes y derechos y lo toma bajo su protección personal. El documento indica expresamente la razón de esta decisión imperial: «Das fur uns khomen ist der geistlich Prior des Closters zu Schornsheim Ordens sancte Marienknecht in Maintzer Bistumb gelegen, und hat uns fur geleet, das er sein Conuent und Closter geirret werde an solchenn Freiheiten damit sie gestiefft sein und auch von alter herbracht haben» («Vino el prior del convento de Schornsheim de la Orden de los Siervos de santa María en la diócesis de Maguncia y nos refirió que su convento y su comunidad están privados de algunas libertades que en cambio son concedidas y transmitidas desde tiempos antiguos»)<sup>149</sup>.

El convento era entre los menores de la provincia en Alemania. En 1486 vivían dos frailes profesos solemnes y la tasa anual a la Orden era de 6 florines<sup>150</sup>.

## 13. *María Verkündigung en Praga*

De la construcción medieval de los Siervos en Praga se ha conservado solo la iglesia. El edificio actual es del siglo XVII y se remonta al tiempo de su refundación por parte de la Observancia alemana<sup>151</sup>. El convento estaba situado bajo la colina Wyschehrad, en las ribera del Boticz (un afluente del Moldava), en la ciudad nueva de Praga, en un lugar que en el Medioevo se llamaba «in viridi».

El convento de María Verkündigung fue fundado por Carlos IV en los años 1359/1360. Según una tradición, el emperador quería así agradecer por una curación milagrosa –de él atribuida a la intercesión de María santísima Anunciación del convento de los Siervos en Florencia- después

---

<sup>144</sup> *Ibidem*, p. 135.

<sup>145</sup> SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, pp. 141-142: «Johannes Bursa, prior, qui de Vach est».

<sup>146</sup> WÜRDTWEIN, *Monasticon Palatinum*, pp. 144-146. El 14 de diciembre de 1534 el priore del convento de Schornsheim, Jacobus Antz, dispone que después de su renuncia o muerte llegue a ser prior del convento fray «Nicolaum Adamen von Vach».

<sup>147</sup> SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, p. 140.

<sup>148</sup> IDEM, *Chartae monasterii Erfordiensis*, pp. 145-147.

<sup>149</sup> WÜRDTWEIN, *Monasticon Palatinum*, pp. 142-144.

<sup>150</sup> SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, pp. 140, 142.

<sup>151</sup> El convento ha sido restituido en 1626 y reabierto en 1669: IDEM, *De monasteriis D. Annuntiatae et S. Michaelis Ordinis Servorum sanctae Mariae Pragae*, in *Monu menta OSM*, XIII, pp. 73-74, 124-125.

de un intento de envenenamiento<sup>152</sup>. El 28 de diciembre de 1359 el emperador pidió al papa Inocencio VI en Aviñón el permiso de construir un convento para los Siervos de María en Praga; el mismo día el papa con la bula *Piis principum fidelium*, concede al prior general y a los frailes de la Orden de los Siervos de María fundar en Praga un convento que pudiera hospedar 12 frailes: el emperador mismo garantizaba la parte económica de los gastos. El 24 de marzo de 1360, a la vigilia de la fiesta de la Anunciación del Señor, el emperador pone la primera piedra del nuevo convento. Al final de la construcción el convento fue habitado por 6 frailes, para los cuales el emperador garantizó entradas suficientes, mientras el arzobispo de Praga, Arnoscht de Pardubicz, concedió privilegios significativos<sup>153</sup>.

El 30 de abril de 1361 Inocencio VI confirma el nuevo convento y concede algunas indulgencias. Cinco años después (29 de mayo de 1366), con la bula *sub religionis habitu*, con fecha en Aviñón, papa Urbano V incorpora la iglesia parroquial de San Miguel Mayor en la ciudad vieja de Praga, «damit fortan eine grössere Anzahl von Brüdern erhalten werden könne», es decir para en futuro pueda ser mantenida un mayor número de frailes. Todos los favores son concedidos bajo solicitud de Carlos IV<sup>154</sup>.

Como último privilegio el emperador renuncia a su derecho de patronato sobre la iglesia de san Miguel Mayor a favor de los Siervos. El hecho que ya en 1334 el mismo derecho había sido transmitido por su predecesor al capítulo de los canónigos de Zdaracz es muy probable la razón por lo cual los Siervos no lo habían reclamado<sup>155</sup>.

El 6 de junio de 1369 el convento de Praga, junto con el de Sajonia, Meissen y en la Marca, participa a la nueva fundación del convento de Vacha con la suma de 450 denarios<sup>156</sup>.

El 7 de diciembre de 1410 el rey Wenceslao IV confirma al prior y al convento de Praga el permiso de tomar anualmente 100 docenas de denarios de Praga como canon perpetuo para su iglesia<sup>157</sup>.

Es de evidenciar por último que el convento fue fuertemente afectado por los asaltos de los husitas, iniciados después del concilio de Constanza, y que en 1420 fue casi completamente incendiado y destruido<sup>158</sup>.

El convento era entre los menores de la provincia. Las actas de la visita canónica de 1486 no reportan la composición de la comunidad, sino indican solamente la elección de Johannes Digi (de Erfurt) como prior y la suma de 4 florines como tasa anual para la Orden<sup>159</sup>.

## 14. Chorušice

El pueblo de Chorušice está situado cerca de la ciudad de Melnik, un poco lejos de Praga. En 973 Wlada, hermana del rey bohemio Boleslao II, había fundado un monasterio femenino, del cual fue la primera abadesa hasta el 994. En 1220 la autonomía del convento termina y ello, junto con el pueblo de Chorušice, llega a poseer el convento de san Jorge y usado como residencia estiva de las abadesas<sup>160</sup>.

Punto de partida para el descubrimiento del convento ha sido la lista de los antiguos conventos de la provincia de Alemania en los *Annales OSM* de Giani del 1618, donde se indica la

---

<sup>152</sup> *Ibidem*, pp. 23-25.

<sup>153</sup> *Ibidem*, pp. 20-23.

<sup>154</sup> *Ibidem*, pp. 26-28.

<sup>155</sup> *Ibidem*, p. 29.

<sup>156</sup> KÜTHER, *Vacha und sein Servitenkloster*, p. 219.

<sup>157</sup> SOULIER, *De monasteriis D. Annuntiatae*, pp. 37-38.

<sup>158</sup> *Ibidem*, pp. 42-43.

<sup>159</sup> IDEM, *De antiquis Servorum coenobiis*, pp. 134, 142; *Annales OSM*, I, pp. 596-598.

<sup>160</sup> *Geschichte des ehemaligen Servitenklosters Choruschitz bei Melnik in Böhmen*, «Monatsrosen. Sendbote des heiligsten Herzen Mariä», 32 (1902), 4, pp. 123-128.

presencia de un convento llamado «Scoruschey in Bohemia»<sup>161</sup>. A causa de la falta de otra noticia, dicha alusión fue interpretado erróneamente y el convento fue identificado con el de Mariental en Schornsheim.

Es conocido empero un documento de 1419 de la abadesa Berta de Schamberg del convento de San Jorge en Praga, en el cual se establece un fraile de los Siervos de María, propuesto por su superior, como párroco del pueblo de Chorušice; un cuidado de almas organizada por la localidad es atestiguada por primera vez en 1384<sup>162</sup>.

A partir de este documento se puede suponer que los Siervos en Praga llegaron a Chorušice aún en tiempo del emperador Carlos IV (m. 1374). Después de la incorporación de la parroquia de San Miguel Mayor en la ciudad vieja de Praga, planificada por el emperador en 1366 con la finalidad explícita de poder mantener un mayor número de frailes (incorporación sin embargo, fallida a causa de un error formal), muy probable que el emperador mismo procuró a los Siervos de Praga el cuidado pastoral en Chorušice. Son conocidas las óptimas relaciones entre el emperador y las abadesas del convento de San Jorge en Praga, que tenían el derecho de patronato en Chorušice: Carlos IV había dado su título de «Von Gottes Gnaden gekrönte Fürstin», es decir de princesas coronadas por gracia de Dios, y el privilegio de coronar junto al arzobispo de Praga las reinas de Bohemia<sup>163</sup>.

Las actas de la visita canónica de 1486 no mencionan ni un convento ni un cuidado de almas «Scoruschey in Bohemia» dependiente del convento de Praga: es de suponer que esa fundación no haya sobrevivido a los asaltos de los husitas, como es reportado en una crónica histórica: llegó la guerra de los husitas, del convento y de la iglesia fueron robadas todas las cosas preciosas; por último fue destruido el convento, los monjes que rechazaban dar la santa comunión bajo las dos especies fueron expulsados junto con los fieles, torturados y asesinados; casi todo el pueblo de Chorušice fue incendiado y quemado<sup>164</sup>.

## 15. Vacha

Del antiguo convento de los Siervos de María en el pueblo de Vacha en Turingia se conserva la iglesia, una porción del edificio conventual (en la cual hoy se encuentra la sacristía) y partes de los muros de la ciudad. La iglesia gótica es un edificio más reciente, iniciado en 1467, después de un incendio que destruyó también el convento y terminado en 1472<sup>165</sup> (hoy funge de capilla del cementerio); la antigua área del convento forma parte del cementerio de Vacha. En el Medioevo el convento era situado en la periferia de la puerta Obertor, a lo largo del camino comercial que llevaba de Vacha a Fulda y a Frankfurt.

El primer documento conocido relativo al convento es del 6 de junio de 1368: el abad Enrique VII, y el decano Teoderico y la abadía de Fulda regulan con la iglesia parroquial de Vacha, representada por el párroco Alberto Meler, el traslado del cercano convento de los Siervos de Mariengarten en la ciudad de Vacha<sup>166</sup>. Promotor del traslado es el prior provincial de los Siervos, el cual lo motiva con la inseguridad del convento de Mariengarten y su exposición a ladrones y enemigos. Ejecutores del traslado fueron empero la abadía de Fulda (al cual pertenece la ciudad de Vacha) y la iglesia parroquial de Vacha. La abadía se esperaba de la fundación del convento de los Siervos una mejora de la vida colectiva en la ciudad, mientras que la iglesia parroquial era cautelosa contra la posible competencia de la nueva presencia. Se establecen así las siguientes condiciones: el convento tiene que hospedar en cualquier momento, con orden del abad, dos o tres administradores

---

<sup>161</sup> *Annales OSM*, I, p. 51.

<sup>162</sup> *Geschichte des ehemaligen Servitenklosters*.

<sup>163</sup> *Ibidem*.

<sup>164</sup> *Ibidem*.

<sup>165</sup> KÜTHER, *Vacha und sein Servitenkloster*, pp. 138, 156.

<sup>166</sup> *Ibidem*, pp. 216-218.

de la abadía; los Siervos no pueden adquirir ningún otro bien inmueble en la ciudad más allá del área del convento; la primera misa de los frailes puede ser celebrado solo después de la matutina de la iglesia parroquial y en la iglesia conventual se puede tener una homilía en la mañana solo en determinados días.

El traslado del convento de Mariengarte, previsto de la acta de fundación de Vacha, no fue jamás realizado, muy probablemente por la cláusula prevista en el documento de fundación del convento de Mariengarte, según el cual, en caso de cierre, ello tenía que restituir al fundador. Situación que seguramente no era de interés ni de los Siervos ni de la familia del fundador.

Para la erección del convento de Vacha se une toda la provincia de Alemania: se remonta al 1527 la noticia de un documento de los años sucesivos a 1368, en el cual los priores de los conventos en Turignia (Erfurt, Himmelgarten, Mariengarten y Vacha) delcran haber recibido 450 denarios de los frailes de Sajonia, Meissen, Marca y Bohemia para la construcción del convento de Vacha<sup>167</sup>.

Otra acta significativa es del 17 de septiembre de 1381: quitando las condiciones limitantes de 1368, el arzobispo Adolfo de Maguncia, en un documento dado en Erfurt, da a los frailes de Vacha –como también a los conventos de Erfurt, Himmelgarten, Mariengarten y Schornsheim – el permiso de predicar cada domingo en las iglesias conventuales, de administrar los sacramentos y celebrar funerales<sup>168</sup>.

El convento era uno de los cinco más importantes de la provincia. En 1486 estaba formado por 22 frailes: 16 con votos solemnes (9 de ellos son definidos «terminieri»<sup>169</sup>) y 6 en formación. 4 religiosos son registrados como ausentes. La tasa anual a la Orden era de 10 florines<sup>170</sup>.

## 16. *Schöntal*, con las parroquias incorporadas de *Onoldswil*, *Schöntal* y *Bannwil*

El antiguo convento de los Siervos de Schöntal, ubicado en el actual municipio de Langenbruck (barrio de Basile-Landschaf, en Suiza), dependía de la ciudad de Basilea. Esta tenía el cuidado de tres parroquias: Onoldswil (con 4 iglesias filiales en Waldenburg, Hölstein, Lampenberg y Langenbruck), Schöntal (con 2 iglesias filiales en Bennwil y Titterten) y Bannwil (con una iglesia filial en Waldkirch); la iglesia conventual de Schöнал era un santuario mariano muy frecuentado<sup>171</sup>.

La estructura del antiguo convento se ha conservado casi íntegramente y consiste esencialmente en iglesia románica a una sola nave, orientada hacia el este (consruida antes del 1187) con el claustro y dos edificios conventuales (Meierhaus y Herrenhaus): modificaciones posteriores han destruido la torre grande del Meierhaus y la capilla mariana en sí mismas<sup>172</sup>.

El convento fue fundado en 1130 por el conde Adalberto de Froburg, de la esposa y de dos hijos para los monjes Benedictinos; el 2 de marzo de 1145 el obispo Ortlieb de Basilea aprueba la fundación<sup>173</sup>. Antes de 1275 el convento pasó a las monjas de la misma Orden<sup>174</sup>.

Las monjas sin embargo no administraron con cuidado el beneficio. En 1415 en el convento de Schöntal viven solo seis monjas ancianas: en aquel momento se decide confiarlo a otra Orden. El 6 de febrero de 1415 la fundación fue adquirida por Santiago de Bingen, vicario del prior general de los Siervos Estéfano de Sansepulcro, con todos sus bienes<sup>175</sup>, con la sola condición que las monjas puedan vivir en el convento hasta la muerte. Ya en 1421, empero, las tres monjas todavía en vida,

<sup>167</sup> Inventario de los documentos del convento de los Siervos de Halle: SOULIER, *Chartae monasterii Erfordiensis*, p. 147.

<sup>168</sup> KÜTHER, *Vacha und sein Servitenkloster*, pp. 220-221.

<sup>169</sup> Frailes que con el permiso del respectivo obispo podían pedir limosna en periodo y áreas determinadas («terminus»).

<sup>170</sup> SOULIER, *De antiquis Servorum coenobiis*, pp. 137-138, 142.

<sup>171</sup> B. DEGLER-SPENGLER, *Die Serviten in der Schweiz: Schöntal*, «*Helvetia Sacra*», IV/7 (2006), pp. 1026-1028.

<sup>172</sup> *Ibidem*, p. 1028.

<sup>173</sup> H. BOOS, *Urkundenbuch der Landschaft Basel*, Basel 1881-1883, II, pp. 692694, 1125-1127.

<sup>174</sup> TÜCHLE, *Zur Gründung des Servitenklosters Gernersheim*, p. 276.

<sup>175</sup> Derechos de patronato de tres parroquias, dos posesiones en Bennwil y Titterten y todos los demás bienes del convento.

bajo solicitud del provincial de los Siervos, son trasladadas por el consejo de la ciudad de Basilea al monasterio de las religiosas Cistercienses de Olsbert<sup>176</sup>.

El 8 de febrero de 1415 el obispo de Basilea, Umberto de Neuenberg, cede sus derechos a los representantes de la Orden (Estéfano de Sansepulcro, Corrado de Germersheim, Sultz de Germersheim y Michele de Milán). El documento fue dado en Constanza, donde muy probablemente se habían encontrado durante el concilio. En la misma localidad, pocos días después, el abad de Bellelay, con orden del papa Juan XXIII, ratifica la entrega del convento de Schöntal a los Siervos<sup>177</sup>.

El 9 de agosto de 1416 el conde Otto de Tierstein, conde de Froburg y señor de Farnsburg, dona a los Siervos el derecho de patronato de la iglesia conventual de Schöntal. Pocos meses después, el 10 de noviembre de 1416, la ciudad de Basilea da a los Siervos el derecho de ciudadanía.<sup>178</sup>

El papa Martín V encarga en 1418 al decano de la iglesia de los Santos Felix y Regla en Zurich y en 1420 al párroco de san Leonardo en Basilea proteger al convento de robos ilegales de sus bienes<sup>179</sup>. El mismo papa, el 19 de marzo de 1419, concede a la iglesia de los Siervos una indulgencia, que después, el 6 de marzo de 1421, fue ampliada por el obispo de Basilea, Hartmann München<sup>180</sup>.

Hasta la mitad del '400 los Siervos de María han restaurado el convento de Schöntal bajo el aspecto sea espiritual que económico<sup>181</sup>. Durante el capítulo provincial de 1486 fue confirmado como prior Casper Cristen, en cargo desde 1483. Una lista de frailes del convento, como también la tasa anual a la Orden no son reportados en relación de la visita canónica<sup>182</sup>.

\* \* \*

Concluimos recordando solo que después del concilio de Constanza se fundaron otros cuatro conventos: en 1445 Maihingen en Baviera<sup>183</sup>, en 1449 Stronberg en Renania-Palatinato<sup>184</sup>, cerca de los años 1485-1489 St. Wolfgang en Hanau en Assia<sup>185</sup> y en 1491 Mutzschen en Sajonia<sup>186</sup>.

---

<sup>176</sup> DEGLER-SPENGLER, *Die Serviten*, p. 1025.

<sup>177</sup> *Ibidem*, p. 1026.

<sup>178</sup> *Ibidem*.

<sup>179</sup> *Ibidem*.

<sup>180</sup> *Ibidem*, p. 1027.

<sup>181</sup> *Ibidem*, p. 1028.

<sup>182</sup> *Annales OSM*, I, p. 597.

<sup>183</sup> N. BACKMUND, *Die kleineren Orden in Bayern und ihre Klöster bis zur Säkularisation*, Windberg 1974, pp. 37, 93.

<sup>184</sup> A. GERLACH, *Chronik von Stromberg*, Stromberg 1927, p. 70

<sup>185</sup> DIAS, *Appunti su due conventi*, pp. 205-218; G. SCHWITALLA, *Das Servitenkloster St. Wolfgang in der Bulau. Führungsblatt zu der Klosterruine bei Hanau-Wolfgang. MainKinzig-Kreis*, Wiesbaden 1994 (Archäologische Denkmäler in Hessen, 114).

<sup>186</sup> G.M. ZINKL, *Die Servitenklöster in Deutschland vor der Reformation*, «Der Katholik», 92 (1912), p. 99.